

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой истории зарубежных

стран и востоковедения

проф. Мирошников А.В.

27.03.2025



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.06 Продвинутый курс арабского языка**

- 1. Код и наименование направления подготовки:** 58.03.01 ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА
- 2. Профиль подготовки:** востоковедные исследования
- 3. Квалификация выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра истории зарубежных стран и востоковедения
- 6. Составители программы:** Джамил Мохаммед, кандидат филологических наук, доцент
- 7. Рекомендована:** НМС исторического факультета, протокол № 3 от 27.03.2025.
- 8. Учебный год:** 2026-2027, 2027-2028 **Семестр(ы): 4,5,6**

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- обеспечение развития личности студента, его речевых способностей, внимания, мышления, памяти;
- формирование умений общаться на иностранном языке с учетом речевых возможностей и потребностей студентов: продвинутых коммуникативных умений в говорении, аудировании, чтении и письме;
- создание условий для полной коммуникативно-психологической адаптации студентов к новому языковому миру и для преодоления в дальнейшем психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения, для развития мотивации к дальнейшему овладению иностранным языком;
- формирование продвинутых лингвистических представлений, развитие речевых, интеллектуальных и познавательных способностей студентов.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование у студентов навыков и умений арабского письма;
- формирование знаний словообразовательных моделей имен и глаголов;
- формирование у студентов знаний арабской грамматической нормы, а также умений применять полученные знания в коммуникативной и переводческой деятельности;
- формирование у студентов знаний лексической нормы арабского языка, системных особенностей его лексической организации;
- формирование умений применять полученные знания в коммуникативной и переводческой деятельности;
- развитие у студентов коммуникативных умений говорения, аудирования, чтения и письма;
- формирование у студентов понимания важности владения высоким уровнем фонетической, лексической и грамматической культуры речи и межкультурных расхождений арабского и русского языков.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к блоку Б1 учебного плана, включена в часть формируемую участниками образовательных отношений, и является обязательной

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

| Код | Название компетенции | Код(ы) | Индикатор(ы) | Планируемые результаты обучения |
|------|---|--------|---|---|
| ПК-4 | Способен проводить отдельные виды исследований, используя знание языка народов изучаемого региона | ПК-4.1 | Использует знание историко-культурной специфики страны изучаемого региона в процессе межкультурной коммуникации и в решении задач профессиональной деятельности | <p>Знать: историко-культурную специфику страны изучаемого региона в процессе межкультурной коммуникации и в решении задач профессиональной деятельности</p> <p>Уметь: использовать знания об историко-культурной специфике страны изучаемого региона в процессе межкультурной коммуникации и в решении задач профессиональной деятельности</p> <p>Владеть: навыками понимания историко-культурной специфики страны изучаемого региона в процессе межкультурной коммуникации и в решении задач профессиональной деятельности</p> |

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 16 з.е.т/576 ч.

Форма промежуточной аттестации - зачет с оценкой, экзамен

13. Трудоемкость по видам учебной работы

| Вид учебной работы | | Трудоемкость | | | |
|---|------------------------|--------------|--------------|-----------|-----------|
| | | Всего | По семестрам | | |
| | | | 4 семестр | 5 семестр | 6 семестр |
| Аудиторные занятия | | | | | |
| в том числе: | лекции | | | | |
| | практические | 416 | 144 | 144 | 128 |
| | лабораторные | | | | |
| | групповые консультации | | | | |
| Самостоятельная работа | | 124 | 36 | 36 | 52 |
| в том числе: курсовая работа (проект) | | | | | |
| Форма промежуточной аттестации (экзамен – __ час.) | | 36 | | | 36 |

13.1. Содержание дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины | Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК* |
|--------------------------------|---|--|---|
| 2. Практические занятия | | | |
| 2.1 | Лексика: тема «Арабская литература». Грамматика: единственное и двойственное число. | Лексика: -подготовительные предложения и упражнения по теме урока Грамматика: -единственное и двойственное число. | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.2 | Лексика: из творческого наследия Тауфика аль-Хакима, рассказ «Счастливейший из супругов». Грамматика: формы множественного числа. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока Грамматика: множественное число, разновидности и формы множественного числа, разбитое и правильное множественное число | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.3 | Лексика: тема «АРЕ: народонаселение, экономический потенциал, крупнейшие города». Грамматика: разновидности арабского глагола. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог и перевод с листа по теме урока Грамматика: разновидности арабского глагола - правильные глаголы - гамзованные глаголы - удвоенные глаголы - слабый корневой глагольной основы | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.4 | Лексика: тема «ООН». Грамматика: недостаточные глаголы. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог на тему «ООН» Грамматика: предикативное примыкание к личному местоимению глагола недостаточного в форме прошедшего времени | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.5 | Лексика: тема «О функциях и значении языка в жизни общества». Грамматика: глагольные формы, страдательный залог. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - перевод со словарем и пересказ-резюме текста Грамматика: некорневые (добавочные) харфы в структуре глагольных форм | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 2.6 | Экстенсивное (домашнее) чтение: «Абд аль-Мауджуд». Практика самостоятельного чтения, перевода и диалоговой беседы по заданной тематике. | Рассказ «Абд аль-Мауджуд». Практика самостоятельного чтения художественного текста, изучение лексики, беседа по тематике текста. | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.7 | Лексика: тема «Искусство торговли» Грамматика: действительные и страдательные причастия. | Лексика: подготовительные предложения и упражнения по теме - коммерция и торговые операции банки и банковские операции - диалог (беседа) на тему урока - Грамматика: отглагольные словообразовательные формы действительных и страдательных причастий Домашнее задание. | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.8 | Лексика: тема «Игра в шахматы» Грамматика: формы масдара. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме «Шахматы», правила игры - диалог по теме «Формы масдара» - словообразовательные формы имен однократности и способа действия - диалог (беседа) по тематике «Покупки, магазин» Грамматика: - образование и формы масдара | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.9 | Повторение и систематизация учебного материала | Просмотр и обсуждение видеороликов телеканалов «Аль-Арабийя» и «Аль-Джазира» «Выпуски новостей» Обсуждение отрывков из аудиокниги «Хан аль-Халили» Н. Махфуза Инсценировка отрывков из произведений Т. аль-Хакима «Обед» и «Счастливейшие из супругов» | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.10 | Чтение арабской газеты | Статьи из газеты «Аль Хайат» | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.11 | Практический курс перевода | Уроки 6 – 10 учебника «Практический курс перевода» | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.12 | Чтение художественной прозы на арабском языке | Отрывки из произведений арабских авторов Аудиокнига «Хан аль-Халили» Н. Махфуза | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.13 | Лексика: из творческого наследия Мухаммада Абд аль-Халима Абдаллы - «Цена ответственности». Грамматика: класс незначительных слов(частиц). | Лексика: «Мусульмане и мусульманская вера», «Аль-Бухари» Грамматика: модели словообразования имен места, времени и орудий труда, имен относительных и качественных Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог, дискуссия на тему «Жизнь пророка» - чтение, перевод и пересказ текста «Аль-Бухари» Грамматика: - имена места, времени и орудий труда; образование сравнительной и превосходной степени имени; имена уменьшительные | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.14 | Лексика: тема «Присоединение арабских стран к Османской империи». Грамматика: | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог (беседа) по теме «Исламская этика, исламские обычаи» | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |

| | | | |
|------|---|--|---|
| | морфологический и синтаксический анализ именного слова. Лексика | - чтение, перевод и пересказ текста «Зрелый возраст» Грамматика: - частицы; определение слов, не относящихся к категории знаменательных | |
| 2.15 | Экстенсивное (домашнее) чтение: «Мылители древности». Практика самостоятельного чтения, перевод и диалоговой беседы по заданной тематике. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог (беседа) по теме «Коммуникативный этикет арабов» Грамматика: морфологический и синтаксический анализ именного слова | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.16 | Лексика: рассказ «Вознаграждение», автор Шукри Мухаммад Ияд. Грамматика: разбор глагольного предложения, субъект-подлежащее. | Практика чтения и перевода по заданной тематике Беседа и диалог по заданной тематике | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.17 | Лексика: тематические блоки «Конференция Международной организации труда», «Встреча уполномоченных по работе со СМИ министерств информации США». Грамматика: разбор глагольного предложения, квазисубъект-подлежащее. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог (беседа) по теме «Счастье – что это?» - чтение, перевод с листа и дискуссия по теме текста «Сказать легко...» Грамматика: - глагольное предложение; глаголы полной/неполной предикации и полной /неполной семантики; разновидности субъект-подлежащего глагольного предложения | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.18 | Лексика: тема «Исламское искусство». Грамматика: актуальное членение именного предложения; тема-подлежащее и рема-сказуемое. | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог (беседа) по теме урока - чтение с листа, перевод, пересказ текста «На встрече уполномоченных по работе со СМИ», круглый стол по тематике урока Грамматика: - определение квазисубъекта-подлежащего глагольного предложения образование основ прошедшей и подобной страдательного глагола | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.19 | Чтение арабской газеты, аудирование | Лексика: - подготовительные предложения и упражнения по теме урока - диалог, беседа (дискуссия) по теме «Достижения мусульманской цивилизации» - чтение и перевод с листа текста «Почему яблоко падает на землю?» Грамматика: - грамматический анализ именного предложения; тема-подлежащее и рема-сказуемое, определенность/неопределенность членов предложения (грамматический разбор именного предложения на примере текста «Современная цивилизация») | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 2.20 | Практический курс | Практический курс перевода (уроки 11-14) | https://edu.vsu.ru |

| | | | |
|------|---|---|---|
| | перевода | | u/course/view.php?id=12464 |
| 2.21 | Чтение художественной прозы на арабском языке | Чтение художественной прозы на арабском языке | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

| № п/п | Наименование темы (раздела) дисциплины | Виды занятий (количество часов) | | | | Всего |
|-------|---|---------------------------------|--------------|--------------|------------------------|-------|
| | | Лекции | Практические | Лабораторные | Самостоятельная работа | |
| 1 | Лексика: тема «Арабская литература». Грамматика: единственное и двойственное число. | | 28 | | 4 | 32 |
| 2 | Лексика: из творческого наследия Тауфика аль-Хакима, рассказ «Счастливейший из супругов». Грамматика: формы множественного числа. | | 20 | | 8 | 28 |
| 3 | Лексика: тема «АРЕ: народонаселение, экономический потенциал, крупнейшие города». Грамматика: разновидности арабского глагола. | | 20 | | 8 | 28 |
| 4 | Лексика: тема «ООН». Грамматика: недостаточные глаголы. | | 18 | | 4 | 22 |
| 5 | Лексика: тема «О функциях и значении языка в жизни общества». Грамматика: глагольные формы, страдательный залог. | | 16 | | 8 | 24 |
| 6 | Экстенсивное (домашнее) чтение: «Абд аль-Муджуд». Практика самостоятельного чтения, перевода и диалоговой беседы по заданной тематике. | | 20 | | 4 | 24 |
| 7 | Лексика: тема «Искусство торговли» Грамматика: действительные и страдательные | | 20 | | 4 | 24 |

| | | | | | | |
|----|---|--|----|--|---|----|
| | причастия. | | | | | |
| 8 | Лексика: тема «Игра в шахматы» Грамматик а: формы масдара. | | 22 | | 4 | 26 |
| 9 | Повторение и систематизация учебного материала | | 20 | | 4 | 24 |
| 10 | Чтение арабской газеты | | 28 | | 4 | 32 |
| 11 | Практический курс перевода | | 16 | | 6 | 22 |
| 12 | Чтение художественной прозы на арабском языке | | 18 | | 4 | 22 |
| 13 | Лексика: из творческого наследия Мухам- мада Абд аль- Халима Абдаллы - «Цена от- ветственности». Грамматика: класс незнаменательных слов (частиц). | | 14 | | 6 | 20 |
| 14 | Лексика: тема «Присоединение арабских стран к Османской империи». Грамматика: морфологический и синтаксический анализ именного слова. Лексика | | 18 | | 8 | 26 |
| 15 | Экстенсивное (домашнее) чтение: «Мылители древности». Практика самостоятельного чтения, пере вода и диалоговой беседа по заданной те- матике. | | 22 | | 4 | 26 |
| 16 | Лексика: рассказ «Вознаграждение», автор Шукри Мухаммад Ияд. Грамматика: разбор глагольного предло- жения, субъект- подлежащее. | | 20 | | 4 | 24 |

| | | | | | | |
|----|--|--|-----|--|-----|-----|
| 17 | Лексика: тематические блоки «Конферен-ция Международной организации труда», «Встреча уполномоченных по работе со СМИ министерств информации ССАГПЗ». Грамматика: разбор глагольного предло- жения, квазисубъект- подлежащее. | | 18 | | 4 | 22 |
| 18 | Лексика: тема «Исламское искусство». Грамматика: актуальное членение именного предложения; тема- подлежащее и рема- сказуемое. | | 22 | | 6 | 28 |
| 19 | Чтение арабской газеты, аудирование | | 18 | | 10 | 28 |
| 20 | Практический курс перевода | | 16 | | 10 | 26 |
| 21 | Чтение художественной прозы на араб- ском языке | | 22 | | 8 | 30 |
| | Итого: | | 416 | | 124 | 540 |

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

На первом занятии студенты знакомятся с целями, задачами и предметом изучаемого курса. Далее целесообразно ознакомление с рабочей программой учебной дисциплины, размещенной в электронной образовательной среде ВГУ. Таким образом, будет получено представление о содержании курса и сформируются целевые установки при его изучении. В дальнейшем, в ходе занятий целесообразно фиксировать основные тезисы и их аргументацию, задавать преподавателю уточняющие вопросы. Практические занятия способствуют формированию общих представлений об арабском языке. При подготовке к семинарским занятиям целесообразно использовать информационные ресурсы, размещенные в ЭУМК Курс Арабского языка для направления востоковедение URL: <https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464>

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|---|
| 1 | Хайрудинов Ф.З. Арабский язык : учебное пособие / Ф.З. Хайрудинов.— Москва : МИГИМО-Университет, 2016 .— 283, [1] с. |
| 2 | Яфия, Юсиф Джамиль. Арабский язык: багдадский диалект : учебник / Яфия Юсиф Джамиль, А.А. Мокрушина .— Санкт-Петербург : КАРО, 2012 .— 232 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462877 |
| | |

б) дополнительная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|----------|
| | |

| | |
|---|---|
| 2 | Ибрагимов, И. Д. Арабский язык. 150 диалогов: говорим по-арабски / И.Д. Ибрагимов .— СанктПетербург : КАРО, 2014 .— 208 с. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461927 (дата обращения 18.06.2021) |
| 3 | Яковенко Э.В. Арабский язык : практический курс перевода / Э.В. Яковенко.— Москва : Наука - Восточная литература, 2014 .— 464 с. |

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)* :

| № п/п | Ресурс |
|-------|--|
| 4 | Университетская библиотека ONLINE: электронно-библиотечная система. – URL: http://www.biblioclub.ru . |
| 5 | Электронно-библиотечная система "Лань". – URL: https://e.lanbook.com/ |
| 6 | Электронный каталог Научной библиотеки ВГУ. – URL: http://www.lib.vsu.ru |
| 7 | Курс Арабского языка для направления востоковедение.- URL: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |
| 8 | База данных: ivan. Востоковедение. – URL : http://db.inion.ru/cgi-bin/rweb.exe?DBNAME=ivan&SYSLANG=R . |

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

| № п/п | Источник |
|-------|--|
| 1 | Курс Арабского языка для направления востоковедение ЭУМК URL: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464 |

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Дисциплина реализуется с использованием дистанционных образовательных технологий. По дисциплине разработаны ЭУМК «Курс Арабского языка для направления востоковедение» на платформе электронного университета ВГУ <https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464>. При освоении дисциплины обучающиеся получают возможность пользоваться профессиональными базами данных, указанными в пункте «15. в)» данной программы.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Учебная аудитория: специализированная мебель, ноутбук, проектор, Linux — Ubuntu, LibreOffice, Xnconvert, Google Chrom, Google drive

19. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

| № п/п | Наименование раздела дисциплины (модуля) | Компетенция(и) | Индикатор(ы) достижения компетенции | Оценочные средства |
|-------|--|----------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| | Разделы 1-21 | ПК-4 | ПК-4.1 | Устный опрос, практическое задание |

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Описание технологии проведения.

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:
Устный опрос, практическая работа.

Перечень практических заданий и вопросов для устного опроса представлен в «Курс Арабского языка для направления востоковедение» на платформе электронного университета ВГУ
<https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12464>

20.2. Промежуточная аттестация

Описание технологии проведения :

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций. Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

При оценке результатов текущей аттестации используется «Зачет/незачет»

| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|---|--------------------------------------|--------------|
| Полное соответствие ответа обучающегося всем ниже перечисленным критериям « Перечня вопросов для устных опросов». Обучающийся обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала дисциплины, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную литературу и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Одновременно обучающийся умеет определять взаимосвязь основных понятий дисциплины и их значение для приобретаемой профессии, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. | <i>Повышенный уровень</i> | Зачтено |
| Ответ не соответствует одному из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Обучающийся обнаруживает знание учебного материала, успешно выполняет предусмотренные в программе задания, усвоил основные положения формируемых компетенций, показывает систематический характер знаний по дисциплине и способен к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. | <i>Базовый уровень</i> | |
| Ответ на материал не соответствует любым двум из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы, выполнил все практические задания по курсу. Обучающийся обнаруживает знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии. | <i>Пороговый уровень</i> | |

| | | |
|---|---|-----------|
| Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки. | – | незачтено |
|---|---|-----------|

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Промежуточная аттестация предполагает выполнение перевода письменного текста.

Описание технологии проведения

Для оценивания результатов обучения зачете с оценкой, на экзамене используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала, базовых правил грамматики, норм употребления общей и профессиональной лексики иностранного языка, требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- 2) умение грамотно использовать грамматические структуры, специальную лексику и профессиональные термины;
- 3) умение поиска иноязычной профессионально-ориентированной информации;
- 4) умение извлекать необходимую информацию из устных и письменных источников профессионального характера без словаря;
- 5) умение изучать, выбирать, обобщать, анализировать, критически осмысливать, систематизировать иноязычную информацию в деловой и профессионально-ориентированной сфере;
- 6) умение вести монологическую и диалогическую речь в рамках изученных тем с учетом правил речевого общения в общекультурной и профессиональной сфере;
- 7) умение подготовить устное публичное выступление профессионального характера.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|---|--------------------------------------|-------------------|
| Содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала, сохранена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 1-2 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности. | Повышенный уровень | Отлично |
| Содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала. Допускаются незначительные ошибки при передаче логики исходного текста и интенции автора. В русском языке допускаются 3-4 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности. | Базовый уровень | Хорошо |
| Содержание оригинала искажено. Частично | Пороговый уровень | Удовлетворительно |

| | | |
|---|---|--------------------|
| нарушена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 5-7 ошибок в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности. | | |
| Содержание оригинала существенно искажено, допущено 5 и более фактических ошибок, нарушена логика исходного текста, в русском языке имеется более 8 ошибок разного характера. | - | Неудовлеторительно |

